

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	Type 2 - Caravelle	CH C857 C8
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg		
Identification	sur la plaquette du constructeur "255"		
Plaquette constructeur	devant le N° du châssis "JV2...25..."		
N° du châssis	à droite, en bas dans l'entrée, sur le montant avant de la porte		
Identification du moteur	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant		
Importateur principal	" DF " ou " DG " à l'arrière, à droite sur le bloc (carter du vilebrequin)		
Véhicule homologué	A N A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad prototype		

Châssis	2 _____ Nombre de roues 4 _____		Moteur	2 variantes de la puissance du moteur	
Nombre d'essieux	mécanique		Y W	Type	DF / DG
Direction	mécanique synchronisée ou automatique		Construction	cyl. opposés	
Transmission	4/5/3 _____ Entraînement sur roues arrière		Carburant	B	
Nombre de vitesses	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne,		Refroidissement	eau	
Frein de service	assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière		Alésage	94,0	
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		Cylindrée	1913	
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		Puissance en kW	44 / 57 DIN	
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau ou		Bruit à l'arrêt	69,0/74,0 dB/A	
	par différence de pression, lampe-témoin combinée		Silencieux	1 = 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)	
Carrosserie	limousine		Mesure des gaz	CO = 1,2 % à 830 t/min / 2,3 % à 880 t/min	
Nombre de portes	3+1 ou 4+1		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffre 4 = B + 2	

Compteur de vitesse	km/h		Poids	avant	arrière	total
Ceintures sécurité	av	ar	Poids à vide	805	775	1580
Cale	=		Charge utile	255	305	560
Antivol	verrouillage de la direction		Poids total	1060	1080	2140
Nombre de places	1	av	Poids garants	*)		
	8	av	Pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	2510
		2	Ply / bar	6 / 2,75	6 / 3,50	
		centre	Charge	1160	1430	
		3	pour V max	130	130	
		ar	Jantes	5 1/2 J x 14	acier	
Dimensions	intérieur	extérieur			mécanique	automatique
Longueur		4570	Empattements	2460 /	1500/600	1500/600
Largeur		1845	Essieu double	av _____ ar _____	950/1100	-
Hauteur		1965	Voies	av 1560 ar 1555	1100	1100
	Porte à faux	av	Voies	av _____ ar _____	100	100
	ar	950	Braquage Ø	g 10300 d 10100	118/130	125 km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule					DF / DG	prise de force

Equipement	CR (E) ou HCR (E)	
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)	
Feux de croisement	A (E) dans CR/HCR (E)	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av	ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux arrière de brouillard	B (E) sur demande	
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 / CH 5 0701 05 avec <del>lavage</del> lave-glace ou d'autres modèles homologués	

### Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W type 2 - Caravelle		
Homologation N°	CH C857 C8		
Carrosserie	limousine		
Places	total 8	avant 2	
Poids à vide	1580	Carburant B	
Charge utile	-	CV-impôt 9,74	
Poids total	2510	Cylindrée 1913	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\* Variants de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) V<sub>max</sub> 170 km/h.

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 14.-25.06.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
tourisme

V W

Type 2 - Caravelle

CH 0857 08

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

- Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
- Variante des pneus : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax. 140 km/h  
205/70 SR 14 1300 (2,40) 180 km/h
- Variante des jantes : 5 1/2 J x 14 DP 39 acier  
6 J x 14 DP 30 alliage léger ("VW/AUDI")
- Voies : avec DP 39: AV = 1585 mm / AR = 1570 mm  
avec DP 30: 1603 mm / 1588 mm
- Equipement : avec jantes de 6" et déport de 30 mm des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- Moteur : variante avec injection
- Identification : "G W" au même endroit.
- Puissance : 66 kW (DIN) à 4600 t/min
- Transmission : mécanique à 5 vitesses ou automatique à 3 paliers.
- Mesure du bruit : à l'arrêt = 74,0 dB/A à 3450 t/min  
(au passage, voir la fiche des émissions)
- Mesure des gaz d'échappement: CO = 1,3 vol-% à 900 t/min
- Charge remorquable testée: avec boîte mécanique = 1100 kg  
avec boîte automatique = 1100 kg
- Vitesse maximale : avec boîte mécanique = 139 km/h  
avec boîte automatique = 133 km/h.

00) Voiture  
de tourisme

V W

Type 2 - Caravelle

CH 0857 08

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 20.12.85 à Wolfsburg - Sta/jak

Variante de silencieux : moteur DF = 1/ 970 x  $\phi$  128 mm "025 119 C" ad1)  
moteur DG = 1/ 900 x  $\phi$  138 mm "025 119 D" ad1)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale